

THE COLLECTED PAINTINGS OF XIE JING CHEN

谢景昌画集



知识出版社

40.375/426

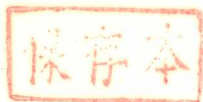
谢景昌集



THE COLLECTED PAINTINGS OF XIE JING CHEN



知識出版社



1055548

责任编辑: 华 伟
摄影: 常京山
连 毅
张辰伍
李海森(法国)
吴汉荣(法国)
叶子龙(香港)
英文翻译: 赵军力
封面题字: 沈 鹏
装帧设计: 谢 滨

Edited by: Hua Wei
Photography by: Chang Jing Shan
Lian Yi
Zhang Chen Wu
Li Hai Sen (France)
NGOR VENG (France)
Ye Zi Long (Hong Kong)
English Translation by: Zhao Jun Li
Front Cover Inscription by: Sheng Peng
Binding Designed by: Xie Bin (France)

(京) 新登字 188 号

48.375
426

谢景臣画集

华伟 编

知识出版社出版发行

(北京阜成门北大街17号)

新华书店总店北京发行所经销 煤炭工业出版社印刷厂印刷

开本 787×1092 1/12 印张 4 1/2 字数 10 千字

1992年8月第1版 1992年8月第1次印刷

印数: 1—3000

ISBN 7-5015-0745-7/J·70

定价: 12.00 元

序

柏冬友

中国书画家谢景臣先生，现任中国大百科全书出版社美术编辑。他自幼酷爱美术，长期的艺术实践，使他对许多画种都有一定造诣。他曾在中央美术学院进修油画，并从师于著名画家崔子范、白雪石等人学习花鸟、山水画。他深知在事业上要想做出成绩，不付出艰苦劳动是办不到的。经过不懈努力，作品终于自成风格。

在当前活跃的艺术思潮面前，他有自己的见解与追求。他坚信“艺术的根在于民族和生活，没有根的艺术是虚幻的花朵”（潘洁兹语）。他把自己艺术之根深深扎在中国传统文化的沃土里，和人民在一起，用饱含感情的画笔去歌颂生活和大自然。记得法国著名雕塑家罗丹，曾把画家加里哀的作品比作“好象开向生命的窗子！”这说明艺术家只有拿出燃烧着激情，向人们敞开心扉的作品，才能引起观众的共鸣，产生心灵上的亲切交流。谢先生正因为在他的作品中倾注了自己的情感，所以作品才得到了观众的理解和赞赏。

谢景臣先生擅作写意花卉和泼墨山水，尤喜绘荷花，韵味别致。

风景画《京郊秋意》，金风萧瑟，白桦林中落缨缤纷，给人以秋高气爽之感，朦胧而富有诗意。

山水画《江南早春》，画面典雅清新，远山、近树、春水、既有墨色浓淡之别，又有点线面的交叉，生活气息浓郁。

花鸟画《白莲图》，别有一番风韵：画家吸收西画技法，以白粉勾花，浓墨染叶，用色彩来表现处于各种光线和空间的景物，对比强烈，境界含蓄深沉。

谢先生主张作画意在笔先，并十分重视突出作品的意境。在工写结合的同时，为烘托背景气氛，他还并采用泼、冲、叠印等多种手法处理画面，使水韵、墨韵、彩韵活化，画面淡墨而不平薄，润湿而不漫漶，满纸水气淋漓，意境丰富。注重画面的整体感和结构的严谨，是他作品的又一特点。他善于通过墨线与墨块的自然结合，在变化中求统一，参差中求和谐，运动中求均衡，复杂中求单纯，使有限的画面包容尽可能多的艺术语言。有规律的节奏韵律造成鲜明的形式美感，气韵流畅，给人以抒情般的艺术享受。

谢先生的作品立足于中国人的现代观念、现代意识和审美情趣，同时注意吸收、借鉴西画的观念和技法。努力创作富有时代内涵的作品，是他的追求，祝愿他在艺术道路上取得新的成功。

Preface

Mr. Xie Jing Chen was born in Beijing in 1939. He is now an Artistic Editor at China Encyclopaedia Publishing House. Mr. Xie has loved art since he was a little boy. In his years of practice he has attained expertise in many different painting styles. He has made advanced studies in oil painting at the Central Fine Arts Institute, learning the flower-bird and the landscape paintings from Mr. Cui Zi Fan and Mr. Bai Xue Shi, both well-known painters. He fully understands that without hard work there can be no achievement. Therefore, through continuous efforts, he has created his own style of work in the painting field.

At the present time, although the trend of artistic thought is very brisk, Mr. Xie holds his own understandings and aims. He deeply believes a saying by Mr. Pan Jie Zi, a famous painter - " Art should be rooted in the nationality and life. Art, which does not have a root of life, is an unreal flower." So he plants the root of his art to the soil of Chinese traditional culture. Together with all people, he sings the praises of life and nature by using his painting and calligraphy, which are full of emotion. The famous French sculptor Auguste Rodin (1840 - 1917) regarded painter EUGENE CARRIERE's work as " window on life". This fully shows that only when the artist presents his works to the people with burning enthusiasm and an open heart, can he arouse the sympathy from his audience and exchange the feelings with the audience from the heart. Since Mr. Xie throws his enthusiasm into his works, he gains understanding, appreciation and admiration from the audience.

Mr. Xie is specialized in freehanded-brushwork flowers and splashed-ink landscape. He loves lotus and his works have an especially pleasing quality to them.

From the painting named " Autumn Beauty in the Beijing Suburbs", you can see the leaves falling from trees in the autumn wind; you can feel the fresh air in the autumn season. The picture gives you a hazy view and is richly poetic.

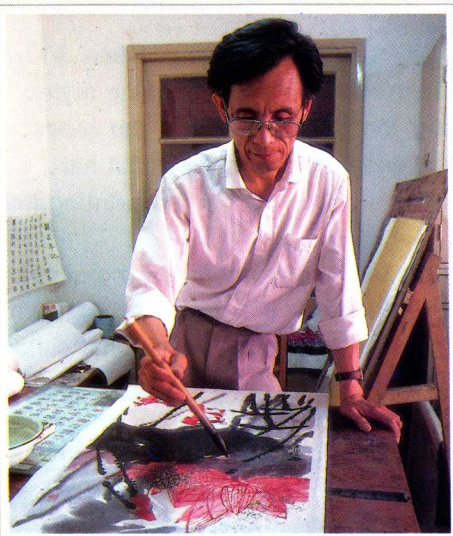
From the mountains-waters painting named " Early Spring in the South", you can see a picture that is fresh and appealing - mountain afar off, trees nearby, spring water running. It shows you the difference between dense ink and light ink, and the meld of point, line and surface, full of strong flavour of life.

The flower-bird painting named " White Lotus" has another kind of charm. The painter incorporates the western way of painting, using white color to draw the flower while using dense ink to draw the leaves. He uses color to express the object in all kinds of light and space, the resulting picture forming a sharp contrast and it's scope surreal and deep.

Mr. Xie believes in thinking before drawing. He particularly stresses artistic conception in his work. With combination of Gongbi (traditional Chinese realistic painting characterized by fine brushwork and close attention to detail) and Xieyi (freehand brushwork in traditional Chinese painting characterized by vivid expression and bold outline), and in order to set off the background of atmosphere by contrast, he adopts all the techniques of Chinese ink-painting such as developing and reduplicating to produce a general appearance in his pictures making the charm of water, ink and color come alive. Sometimes, he uses light ink but the picture doesn't seem light, being instead full of artistic conception. Laying stress on the entirety and structure is another characteristic of Mr. Xie's works. He is good at smoothly combining the ink line with the ink point, seeking the unity from the change, drawing harmony from unevenness, balance from motion and the simplicity from complexity. Within its bounds, the picture remains full of artistic language and expression. The regular meter of the paintings create a vivid charm and since the rhyme is very smooth it provides great artistic enjoyment.

Mr. Xie's works have a foothold on the modern concept and aesthetic standard of his audience. Simultaneously, the painter absorbs and makes use of the concept and techniques of western painting. He pursues the creation of an ageless beauty in his works. We wish him every success in the field of art.

Bai Dong You



艺术简历

谢景臣，中国书画家，1939年8月20日出生于北京市，现任中国大百科全书出版社美术编辑，中国书画研究会会员、中国出版工作者协会装帧艺术研究会会员、中国工业展示协会会员。

主工中国书画、探索油画。其作品风格清新、流畅、古雅。远播海内外，被美国、法国、日本、台湾、香港、新加坡等所收藏。曾荣获一九八〇年全国书籍装帧版式优秀奖。并参加中国首届书画大奖赛荣获优秀作品奖（一九八八年十月十一日～十月二十三日在北京民族文化宫展出）出版发表作品近三百余幅（国内外）。

●1988年10月11日中国北京，中国首届书画展。

●1988年12月8日应日本东京久禾贸易株式会社邀请，进行文化艺术交流。

●1989年2月19日应中国驻法国使馆之邀赴巴黎举办首次个人书画展。

●1990年5月25日在法国航空公司驻中国办事处举办第二次个人画展。

●1990年8月20日应法国巴黎机械之邀进行艺术考察与文化交流。

●1991年5月20日应法国三利公司之邀再次赴巴黎举办第三次个人书画展。

并由（法国三利公司、法国德利有限公司、法国企业和商业旅游和娱乐高等学院）联合主办，在莱达米埃画廊（拉台芳斯、库伯瓦——法国）深受各界人士的好评。

●1992年5月24日应法国使馆等人的邀请在北京外交公寓举办第四次个人画展。

Xie Jing Chen, A Brief Introduction

Mr. Xie Jing Chen, a Chinese painter and calligrapher, was born in Beijing on August 20, 1939. He now is the Artistic Editor at China Encyclopaedia Publishing House, a member of the Chinese Painting and Calligraphy Institute, a member of the Beijing Binding Art Institute under the Chinese Publishers' Association, and a member of the China Industry Exhibition Association.

Mr. Xie not only majors in Chinese painting and calligraphy, but also ventures into oil painting. The style of his work is fresh, smooth and of classic elegance. Therefore, his works are in demand both at home and abroad, and collected by painting fans from the United States, France, Japan, Taiwan, Hong Kong and Singapore.

In 1980, Mr. Xie won the National Outstanding Prize for book binding and layout. Mr. Xie participated in the 1st Chinese Painting and Calligraphy Competition and won the Outstanding Works Prize in October 1988. Mr. Xie has published about 300 works both at home and abroad.

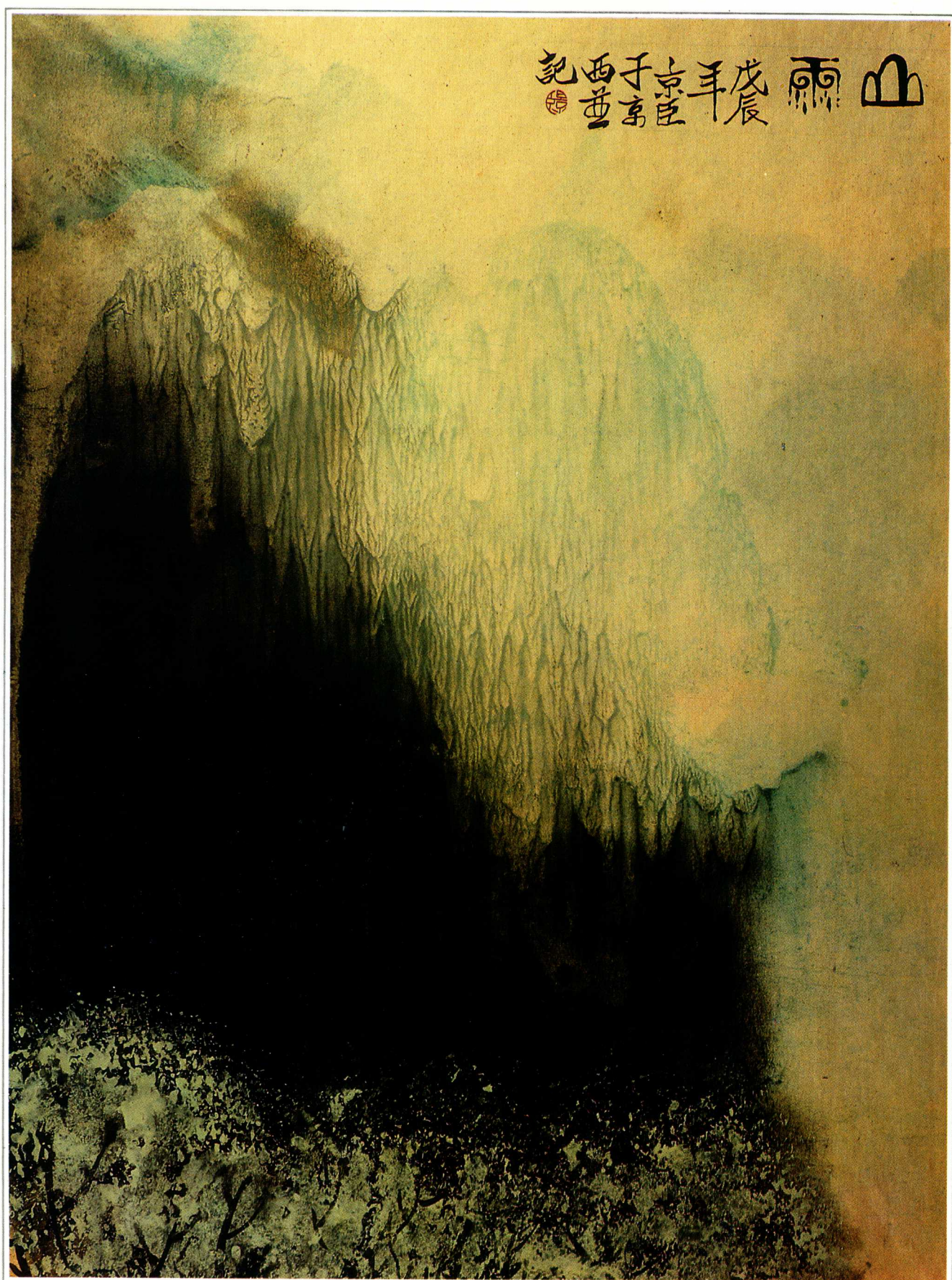
Mr. Xie's artistic activities are as follows:

- October 11 - 23, 1988, Beijing - 1st Chinese Painting and Calligraphy Exhibiton.
- December 8, 1988 - cultural and artistic exchange at the invitation of Hisaka Trading Co. Ltd., Tokyo, Japan.
- February 19, 1989, Paris - 1st Individual Painting and Calligraphy Show at the invitation of the Chinese Embassy to France.
- May 25, 1990, in Air France Beijing Office - 2nd Individual Painting and Calligraphy Show.
- August 20, 1990 - cultural and artistic exchange at the invitation of the Paris Machine Co.
- May 20, 1991, Paris - 3rd Individual Painting and Calligraphy Show at the invitation of Sunry S. A. and participated in the painting show held at Galerie les Damiers (LA DEFENSE COURBEVOIE - FRANCE), jointly sponsored by Sunry S. A., TEC LI FRANCE S. A. and INSTITUT SUPERIEUR DE L'ENTREPRISE ET DES AFFAIRES, DU TOURISME ET DES LOISIRS. The works were well received by the audience.
- May 24, 1992, in Beijing Diplomatic Mansion - 4th Individual Painting and Calligraphy Show at the invitation of the Embassy of France to China.

作品目录

List of Works

(封面)	醉莲	Cover: Sleeping Lotus	21. 三友迎春	Three Friends Welcome the Spring
1. 山雨		Mountain Rain	22. 新花怒放	Fresh Flowers Blossom
2. 多福多寿		The Happier the Longer Life	23. 水中君子	Gentleman in the Water
3. 三月的小雨		Drizzle in March	24. 花香不在多	Fragrance not Found in the Many
4. 乡情		Folk Feelings	25. 幽香	Delicate Fragrance
5. 巴黎印象		Paris Impression	26. 清趣	Peaceful Delight
6. 腊月飘清香		Fragrance in Winter Time	27. 故乡的云	Cloud at Hometown
7. 白玉荷花更清淡		The White Lotus Are More Elegant	28. 花都春意	Spring of Flower Capital
8. 京郊秋意		Autumn Beauty in Beijing Suburbs	29. 高山绿水	High Mountain and Green River
9. 双子待开		The Double Flower Is Blooming	30. 新的发现	New Discovery
10. 大燕南飞		Wild Geese Fly Southward	31. 蓝色狂想曲	Blue Rhapsody
11. 思情		Thinking of...	32. 新荷	Fresh Lotus
12. 梦幻		Dreamland	33. 雨后荷塘	Lotus Pond after Rain
13. 春风又绿江南岸		Spring Wind Turns the South into Green	34. 富贵荣华	Wealth and Rank
14. 春雨潇潇		The Pattering of Spring Rain	35. 春天的歌	Song of Spring
15. 秋声秋色		Song and Colour of Autumn	36. 水中双树	Double Tree in the Water
16. 江南早春		Early Spring in the South	37. 十渡秋意浓	Autumn Scenery at Shi Du
17. 白莲图		White Lotus	38. 花瓶	Vase
18. 春风得意		The Pride of the Spring Wind	39. 丹青世界	Painting World
19. 一品红		Poinsettia	40. 风雨过一江	The River Becomes Green after
20. 荷远香浓		Fragrance from a Lotus afar off	春绿	the Wind and Rain



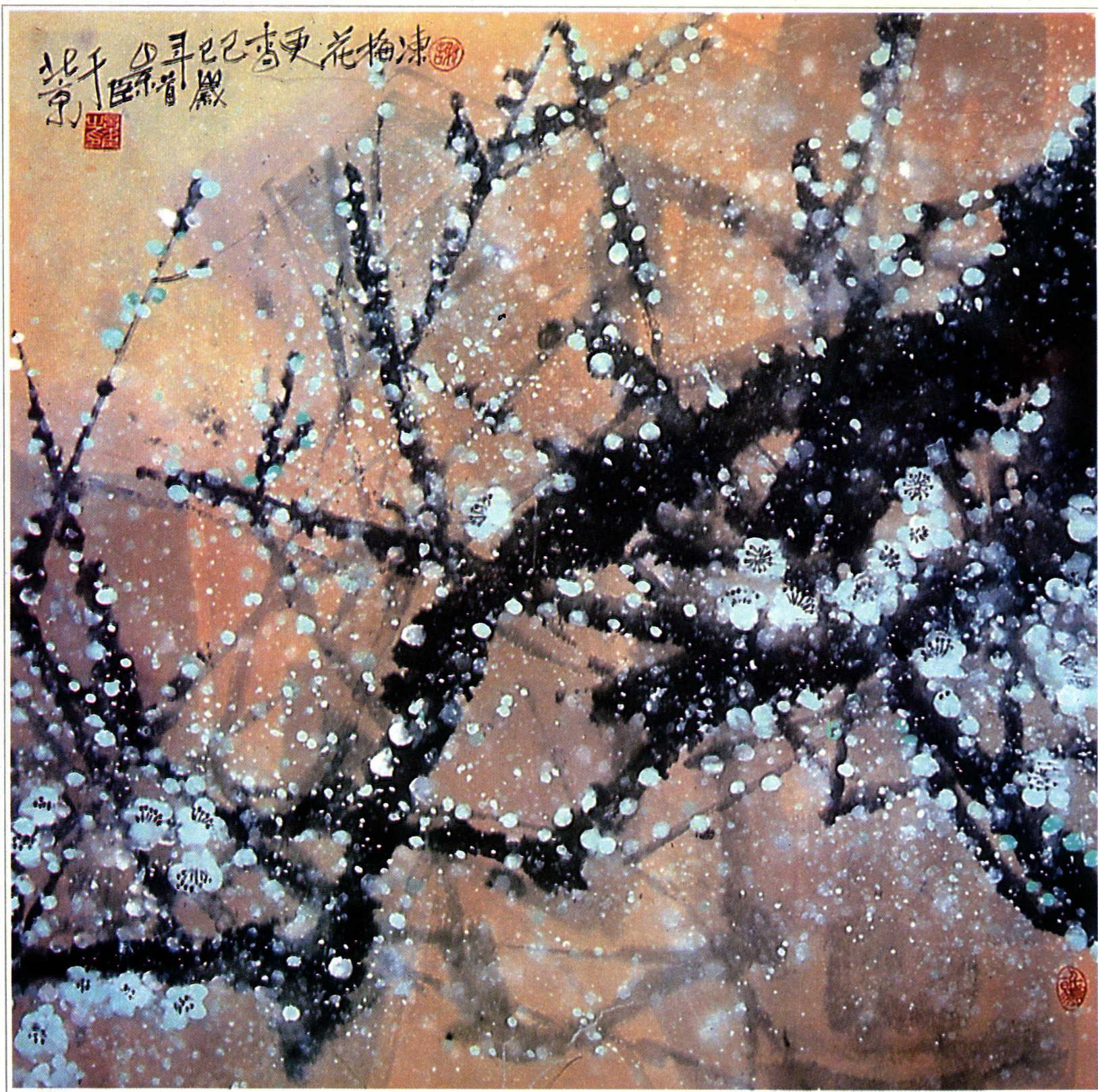
山雨 Mountain Rain



多福多寿 The Happier the Longer Life



三月的小雨 Drizzle in March



乡情 Folk Feelings



巴黎印象 Paris Impression



腊月飘香 Fragrance in Winter Time



白玉荷花更清淡 The White Lotus Are More Elegant



京郊秋意 Autumn Beauty in Beijing Suburbs



双子待开 The Double Flower Is Blooming